

# IL LEGAL ENGLISH DEI CONTRATTI INTERNAZIONALI

Seminario organizzato dal Centro Linguistico OMNES LINGUAE

**GIOVEDÌ 20 OTTOBRE 2011**

ACCREDITATO DALL'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI PADOVA CON  
**L'ATTRIBUZIONE DI 7 CREDITI FORMATIVI**

## **Sede e orario**

Sede: **OMNES LINGUAE** - Via Lamarmora 5 a Cittadella (Padova)

Orario: **10:00-13:00; 14:00 -18:00** (compresi 2 coffee break)

## **Presentazione**

Il seminario in oggetto si rivolge principalmente ad avvocati, praticanti avvocati, giuristi d'impresa e dottori commercialisti interessati a migliorare le proprie capacità di comprensione ed utilizzo della lingua inglese nell'esercizio della propria attività professionale.

Il seminario è diretto a fornire ai partecipanti gli strumenti necessari per comprendere e utilizzare il linguaggio giuridico inglese con particolare riferimento ai contratti commerciali internazionali. Sarà altresì approfondita la terminologia legale inglese generale, con specifico riferimento all'ordinamento giuridico e alla sua struttura, alle fonti normative, all'analisi delle differenze fondamentali tra l'ordinamento italiano e quelli anglo-americani.

Il taglio delle lezioni è di tipo pratico-operativo, con analisi di testi legali in lingua inglese e costanti riferimenti agli strumenti di ricerca e approfondimento (manuali, glossari e dizionari). Durante il seminario verranno svolte delle esercitazioni pratiche con l'obiettivo di consolidare la terminologia legale acquisita. Il seminario è condotto in lingua italiana e richiede una conoscenza di base della lingua inglese.

## **Programma**

- L'ordinamento giuridico (*legal system*) e la sua struttura: *public/private law*
- Le fonti normative (*sources of law*)
- Principali differenze tra sistemi di *common law* e *civil law*
- Le trattative contrattuali: lettere di intenti e *Non-disclosure agreement*
- Struttura del contratto internazionale: premesse, oggetto, clausole "*boilerplate*" e terminologia ricorrente
- La formation del contratto: concetti e terminologia ricorrente (efficacia, validità, condizione, etc.)
- La responsabilità per inadempimento: rimedi contrattuali (*penalty, liquidated damages, termination*)
- Durata e scioglimento anticipato del contratto

## **Relatrice**

Il seminario è ideato e condotto **dall'Avv. Serena de Palma**, docente di corsi di legal English accreditati per avvocati, notai, aziende (uffici legali e commerciali), università, associazioni professionali ([www.serenadepalma.it](http://www.serenadepalma.it)). Nel 2008 ha pubblicato un Glossary of Legal Terms con Filodiritto Editore; cura la rubrica dedicata all'Inglese Giuridico sul portale giuridico Filodiritto ([www.filodiritto.com](http://www.filodiritto.com)).

## **Organizzazione**

Il seminario verrà attivato previo raggiungimento di un numero minimo di 10 partecipanti. Il materiale didattico consisterà in una dispensa contenente le slide e i documenti da analizzare. Ad ogni partecipante verrà rilasciato un **attestato di frequenza**.

## **Costi e modalità d'iscrizione**

Quota individuale di partecipazione

Intera: 190 Euro

Ridotta: 170 Euro (per iscrizione entro il 16 settembre o per iscrizioni multiple)

\*La quota di partecipazione include il materiale didattico e si intende al netto dell'IVA e al lordo della Ritenuta d'acconto del 20%.

**Le iscrizioni termineranno il 12 ottobre.** Per conoscerne le modalità, si prega di contattare OMNES LINGVAE all'indirizzo [info@omneslinguae.it](mailto:info@omneslinguae.it).

## **Come raggiungere la sede del seminario**

Cittadella è facilmente raggiungibile da Padova (Km. 29), da Vicenza (Km. 22), da Bassano del Grappa (Km. 14) e da Treviso (38 Km).

**Per chi arriva in treno:** il luogo del seminario si trova a circa 10 minuti a piedi.

**Per chi arriva in autostrada:**

**DA MILANO:** dall'autostrada A4 dopo Vicenza Est prendere l'uscita per l'autostrada A31 direzione Valdastico. Uscire a Vicenza Nord e prendere la statale SS53 per Treviso-Cittadella. Dopo circa 15 km sarete a Cittadella.

**DA VENEZIA:** dall'autostrada A4 uscire a Padova Ovest e imboccare la statale SS47 seguendo le indicazioni per Trento-Bassano. Dopo circa 30 km sarete a Cittadella.

**DA BOLOGNA:** dall'autostrada A13 in prossimità di Padova seguire le indicazioni per Trento-Bassano e imboccare la statale SS47. Dopo circa 30 km sarete a Cittadella.

**DA TRENTO:** seguire la statale SS47 in direzione Padova. Dopo circa 100 km sarete a Cittadella.

**OMNES LINGVAE si trova in Via Lamarmora 5.** Per ulteriori informazioni, si prega di contattare la dott.ssa Elena Leonardi al n. 049/9403925 o via e-mail all'indirizzo [info@omneslinguae.it](mailto:info@omneslinguae.it).